



## 1013116 | P58/1

[www.3bscientific.com](http://www.3bscientific.com)

Prostata-Tastmodell  
Prostate exam model

Modelo para exploración prostática  
Modèle d'examen de la prostate

Modelo de exame de próstata

Modello per esercitare l'esame della prostata  
前立腺検査シミュレーター

Модель для обучения обследованию простаты

前列腺検査模型

Prostat muayenesi simülatörü  
전립선 검사 모델

# PROSTATA-TASTMODELL

## Einleitung

Sie haben ein Prostata-Tastmodell erworben, mit dem sich die digitale rektale Untersuchung (DRU) demonstrieren und üben lässt. Das Tastmodell verfügt über 4 verschiedene Prostatae inklusive der jeweiligen sonographischen Darstellungen, die entsprechend getastet und besprochen werden können. Hierbei können Standards im Rahmen einer fachgerechten Vorsorgeuntersuchung in der medizinischen Fachausbildung und im klinischen Alltag trainiert und damit verbessert werden.

## Lieferumfang

Prostata-Tastmodell



Abb. 1: Prostata-Tastmodell

## Funktionen

Das Prostata-Tastmodell dient dem Erlernen und Üben der digitalen rektalen Untersuchung (DRU). Dabei wird der Zeigefinger in das Rektum (Mastdarm) eingeführt und damit ein Abtasten des hinteren Anteils der Prostata (Vorsteherdrüse) ermöglicht, wo sich die Mehrzahl der Prostatakarzinome befindet. Beurteilt werden die Form, Lage und Konsistenz der Prostata. So können Unregelmäßigkeiten, Verhärtungen und Knoten der sonst glatten Prostataoberfläche ertastet werden. Das Modell präsentiert vier verschiedene Prostatae samt transrektaler sonographischer Darstellung (transrektaler Ultraschall (TRUS)):

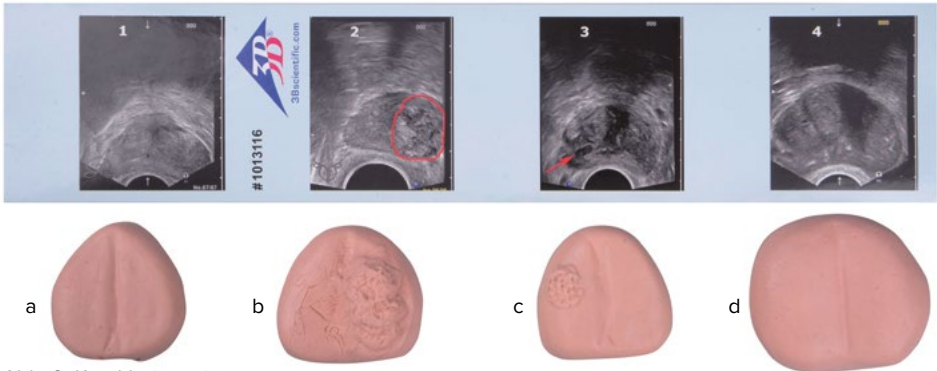


Abb. 2: Krankheitsentitäten

### 1. Normale Prostata (Abb. 2a):

Die normale gesunde Prostata ist kastanien groß, hat einen scharf begrenzten Rand und eine glatte Oberfläche. Es sind zwei Seitenlappen mit einer in der Mitte verlaufenden flachen Furche zu tasten. Die Konsistenz ist prall-elastisch (gummiartig).

### 2. Fortgeschrittenes Prostatakarzinom (Abb. 2b):

Die Prostata ist verhärtet. Knoten und höckerige Unregelmäßigkeiten prägen das Erscheinungsbild. Die Prostata ist nicht eindeutig abzugrenzen.

### 3. Prostatakarzinom im Frühstadium (Abb. 2c):

Eine kleine lokale Verhärtung ist tastbar. Die Prostata ist gut abgrenzbar und nicht vergrößert.

### 4. Benigne Prostatahyperplasie (BPH) (Abb. 2d):

Die Prostata ist vergrößert und weist eine prall-elastische Konsistenz auf. Sie ist gut abgrenzbar und symmetrisch.



**HINWEIS:**

Die jeweilige sonographische Abbildung zur Prostata darstellung befindet sich außenseitig zur tastbaren Prostata. Das heißt, bei korrekter Durchführung der Tastuntersuchung (Seitenlage oder vorgebeugt, siehe Abb. 3) liegt das zugehörige Sonographie-Bild nicht im Sichtfeld des Anwenders. Dies ermöglicht eine spätere Erfolgs- und Selbstkontrolle (Nummerierung beachten). Bitte beachten Sie überdies die abweichende Perspektive der sonographischen Bildgebung im Vergleich zur Tastuntersuchung (Rückenlage bei TRUS, siehe Abb. 4).



Abb. 3: Tastuntersuchung mit Positionsalternativen



Abb.4: Transrektale Ultraschalluntersuchung (TRUS)

**Reinigung und Pflege**

Die Oberflächen des Simulators können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Bitte darauf achten, dass das Modell vor dem Verstauen vollständig trocken ist.



**HINWEIS:**

Verwenden Sie bitte keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, weil dadurch die Oberfläche beschädigt werden könnte. Das Beschriften und Markieren der Oberfläche sollte vermieden werden, da es zu einer dauerhaften Verfärbung führen kann.

**Technische Daten**

Abmessungen: 9,5 x 9,5 cm  
 Gewicht: Ca. 0,13 Kg (netto), ca. 0,28 Kg (brutto)

**Betriebsbedingungen:**

Betriebstemperatur: -10°C bis +40°C  
 Lagertemperatur: -20°C bis +60°C

# PROSTATE EXAMINATION MODEL

## Introduction

You have purchased a prostate examination model, which can be used to demonstrate and practice the digital rectal examination (DRE). The examination model has 4 different prostates, including their respective sonographic images, which can be examined and reviewed in each case, allowing the training and improvement of standards within the framework of professional screening in specialist medical training and everyday clinical practice.

## Delivery contents

Prostate examination model



Figure 1: Prostate examination model

## Functions

The prostate examination model is used to learn and practice the digital rectal examination (DRE). The index finger is inserted into the rectum, facilitating palpation of the rear part of the prostate, where the majority of prostate carcinomas are found. The shape, position and consistency of the prostate are assessed, allowing irregularities, induration and nodes on the otherwise smooth surface of the prostate to be felt.

The model presents four different prostates including transrectal sonographic imaging (transrectal ultrasound (TRUS)):

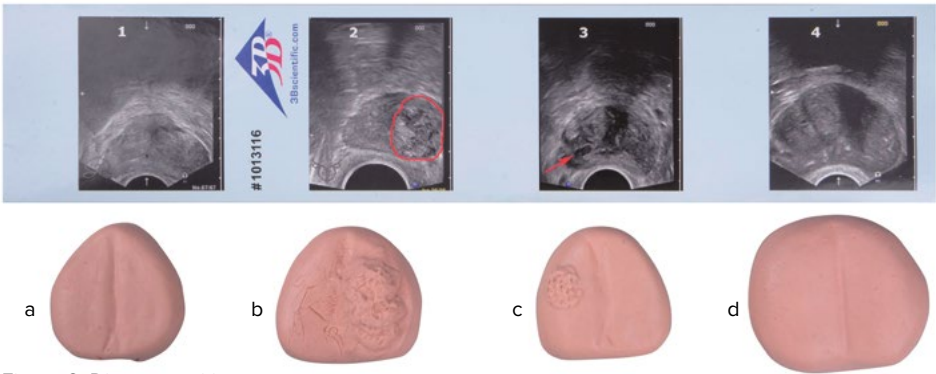


Figure 2: Disease entities

### 1. Normal prostate (Figure 2a):

The normal healthy prostate is chestnut-sized, has a sharply defined edge and a smooth surface. Two side lobes with a shallow median furrow can be felt. The consistency is firm-elastic (rubber-like).

### 2. Advanced prostate carcinoma (Figure 2b):

The prostate is hardened. The appearance is characterized by nodes and bumpy irregularities. The prostate cannot be clearly delineated.

### 3. Prostate carcinoma at an early stage (Figure 2c):

A small local induration is palpable. The prostate is clearly delineated and not enlarged.

### 4. Benign prostatic hyperplasia (BPH) (Figure 2d):

The prostate is enlarged and has a firm-elastic consistency. It is clearly delineated and symmetrical.



**NOTE:**

The sonographic images for each prostate are displayed opposite the examined prostate. This means that when the palpation is performed correctly (side position or bent forward, see Figure 3), the associated sonographic image is not in the user's field of vision. This facilitates subsequent result checking and self-monitoring (please note numbering). Please also note also the different perspective of the sonographic imaging compared to palpation (dorsal position for TRUS, see Figure 4).



Figure 3: Palpation with alternative positions



Figure 4: Transrectal ultrasound (TRUS)

**Cleaning and care**

The surfaces of the simulator can be cleaned with a damp cloth. Please ensure that the model is completely dry before storing.



**NOTE:**

Do not use any cleaning products containing solvents, because the surface could be damaged. Please avoid labeling and marking the surface, as this can cause permanent discoloration.

**Technical data**

Dimensions: 9,5 x 9,5 cm  
 Weight: Approx. 0.13 kg (net), approx. 0.28 kg (gross)

**Operating conditions**

Operating temp: -10 °C to +40 °C  
 Storage temp: -20 °C to +60 °C

# MODELO PARA EXPLORACIÓN PROSTÁTICA

## Introducción

Ha adquirido el modelo para exploración prostática, ideal para mostrar el procedimiento del tacto rectal (TR) y practicar esta técnica. El modelo para la exploración cuenta con 4 próstatas diferentes que incluyen sus respectivas ecografías. Estas se pueden examinar y revisar en cada caso, lo cual permite practicar y mejorar los estándares en el marco del cribado profesional en la formación específica en medicina y la práctica clínica cotidiana.

## Volumen de entrega

Modelo para exploración prostática



Figura 1: Modelo para exploración prostática

## Funciones

El modelo para exploración prostática es ideal para aprender y practicar el procedimiento del tacto rectal (TR). El dedo índice se introduce en el recto y se realiza una palpación de la parte posterior de la próstata, donde se detecta la mayoría de carcinomas prostáticos. Se evalúa la forma, la situación y la consistencia de la próstata y se pueden palpar irregularidades, induración y nódulos sobre la superficie prostática que, de otra manera, sería lisa.

El modelo consta de cuatro próstatas diferentes con las ecografías prostáticas endorrectales correspondientes:

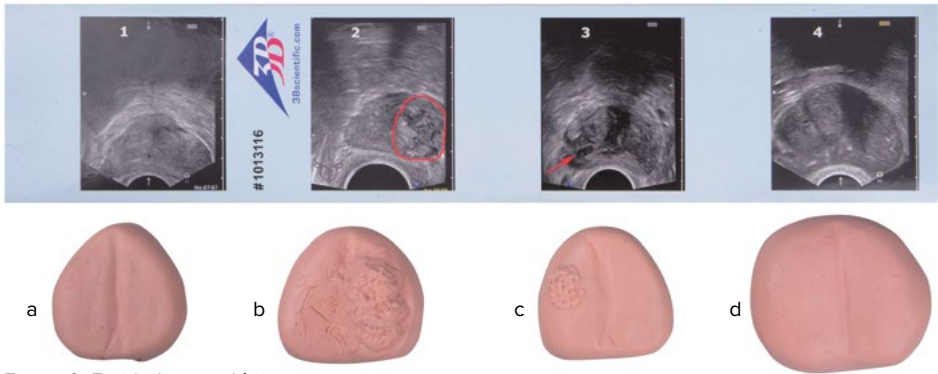


Figura 2: Entidades patológicas

### 1. Próstata normal (Fig. 2a):

La próstata normal sana presenta el tamaño de una castaña, tiene el contorno bien definido y una superficie lisa. Se perciben dos lóbulos laterales separados por un surco poco profundo. La consistencia es firme-elástica (tipo caucho).

### 2. Advanced prostate carcinoma (Fig. 2b):

La próstata está endurecida. Su apariencia se caracteriza por la presencia de nódulos e irregularidades en forma de bultos. No es posible delinear la próstata con claridad.

### 3. Carcinoma prostático en etapa temprana (Fig. 2c):

Se palpa una induración localizada pequeña. La próstata está delineada con claridad y no presenta agrandamiento.

### 4. Hiperplasia prostática benigna (HPB) (Fig. 2d):

La próstata presenta agrandamiento y una consistencia firme-elástica. Está delineada con claridad y es simétrica.



**NOTA:**

Las ecografías de cada próstata se muestran en frente de la próstata examinada. Esto significa que, cuando la palpación se realiza correctamente (decúbito lateral o inclinado hacia delante, véase Fig. 3), la ecografía asociada no está dentro del campo de visión del usuario. Esto facilita la comprobación posterior de resultados y la monitorización autónoma (atención a la numeración). Recuerde la diferencia de perspectiva de la ecografía en comparación con la palpación (decúbito supino para la ecografía prostática endorrectal, véase Fig. 4).



Figura 3: Posturas de palpación alternativas



Figura 4: Ecografía prostática endorrectal

**Limpieza y cuidado**

Las superficies del simulador se pueden limpiar con un paño húmedo. Compruebe que el modelo está completamente seco antes de guardarlo.



**NOTA:**

No utilice detergentes que contengan disolventes, podrían dañar las superficies del simulador. No etiquete ni haga marcas en la superficie, el color del modelo podría verse alterado de manera permanente.

**Especificaciones técnicas**

Dimensiones: 9,5 x 9,5 cm  
 Peso: Aprox. 0,13 kg (neto), aprox. 0,28 kg (bruto)

**Condiciones de uso**

Temperatura de uso: -10 °C hasta +40 °C  
 Temperatura de almacenamiento: -20 °C hasta +60 °C

# MODÈLE D'EXAMEN DE LA PROSTATE

## Introduction

Vous avez acheté un modèle d'examen de la prostate qui peut être utilisé pour démontrer et pratiquer l'examen rectal digital (ERD). Ce modèle d'examen comporte 4 prostates différentes, y compris leurs images sonographiques respectives, qui peuvent être examinées et étudiées dans tous les cas en permettant l'entraînement et l'amélioration des normes dans le cadre d'un dépistage professionnel dans la formation médicale spécialisée et la pratique clinique quotidienne.

## Articles livrés

Modèle d'examen de la prostate



Figure 1 : Modèle d'examen de la prostate

## Fonctions

Ce modèle d'examen de la prostate est utilisé pour apprendre et pratiquer l'examen rectal digital (ERC). L'index est inséré dans le rectum, ce qui facilite la palpation de la partie arrière de la prostate où on trouve la majorité des carcinomes de la prostate. La forme, la position et la consistance de la prostate sont évaluées en permettant de sentir les irrégularités, indurations et nodules sur la surface autrement lisse de la prostate.

Ce modèle représente 4 prostates différentes, y compris l'imagerie sonographique transrectale (échographie transrectale (TRUS)) :

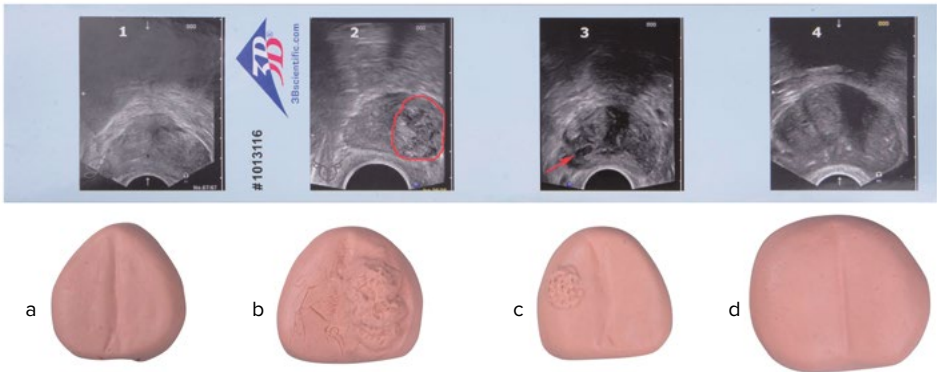


Figure 2 : Entités pathologiques

### 1. Prostate normale (figure 2a) :

Une prostate normale saine a la taille d'une noisette, un bord nettement défini et une surface lisse. On peut sentir deux lobes latéraux avec un sillon médian peu profond. La consistance est élastique et ferme (comme du caoutchouc).

### 2. Carcinome avancé de la prostate (figure 2b) :

La prostate est durcie. L'apparence est caractérisée par des nodules et des irrégularités bosselées. La prostate ne peut pas être délimitée clairement.

### 3. Carcinome de la prostate à un stade initial (figure 2c) :

Une petite induration locale est palpable. La prostate est clairement délimitée et n'est pas élargie.

### 4. Hyperplasie bénigne de la prostate (HPB) (figure 2d) :

La prostate est élargie et a une consistance élastique et ferme. Elle est clairement délimitée et symétrique.





**NOTA**

Les images sonographiques pour chaque prostate sont affichées en face de la prostate examinée. Ceci veut dire que, si la palpation est réalisée correctement (position latérale ou penchée vers l'avant, voir figure 3), l'image sonographique associée n'est pas dans le champ visuel de l'utilisateur. Ceci facilite le contrôle suivant du résultat et l'autocontrôle (veuillez noter la numérotation). Veuillez également noter la perspective différente de l'imagerie sonographique comparativement à la palpation (position dorsale pour TRUS, voir figure 4).



Figure 3 : Palpation avec positions alternatives



Figure 4 : Échographie transrectale (TRUS)

**Nettoyage et entretien**

Les surfaces du simulateur peuvent être nettoyées au chiffon humide. S'assurer que le modèle est complètement sec avant de le ranger.



**NOTA**

Ne pas utiliser de détergents contenant des solvants qui pourraient endommager la surface. Éviter d'étiqueter et de marquer la surface, ce qui pourrait la décolorer d'une manière irréversible.

**Fiche technique**

Dimensions : 9,5 x 9,5 cm  
 Poids : Approx. 0.13 kg (net), approx. 0.28 kg (brut)

**Conditions d'utilisation**

Temp. D'utilisation : -10 °C à +40 °C  
 Temp. de stockage : -20 °C à +60 °C

# MODELO DE EXAME DE PRÓSTATA

## Introdução

Você adquiriu um modelo de exame de próstata que pode ser usado para a demonstração e prática do exame digital retal (EDR). O modelo de exame possui 4 próstatas diferentes, incluindo suas respectivas imagens de ultrassom, que podem ser examinadas e revistas em cada caso, permitindo o treinamento e a melhoria dos padrões no âmbito do exame profissional em treinamento médico especializado e na prática clínica cotidiana.

## Conteúdo do Fornecimento

Modelo de exame de próstata



Figura 1: Modelo de exame de próstata

## Funções

Este modelo de exame de próstata é usado para aprender e praticar o exame digital retal (EDR). O dedo indicador é inserido no reto, facilitando a apalpação da parte traseira da próstata, em que a maioria dos carcinomas de próstata são encontrados. Forma, posição e consistência da próstata são avaliadas, permitindo sentir irregularidades, endurecimento e nódulos na superfície normalmente lisa da próstata.

O modelo apresenta quatro próstatas diferentes, incluindo imagem de ultrassom transretal (ultrassom transretal (USTR)):

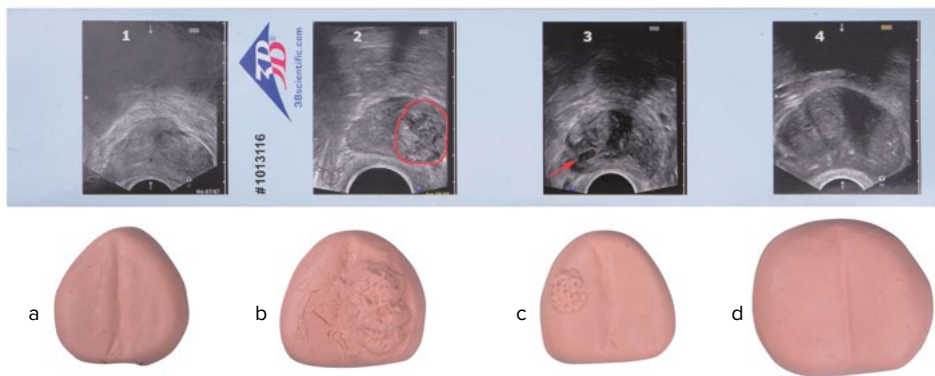


Figura 2: Entes patológicos

### 1. Próstata normal (Figura 2a):

A próstata normal saudável tem o tamanho de uma castanha, tem borda claramente definida e superfície lisa. Em ambos os lados, podem ser sentidos lóbulos com um sulco mediano raso. A consistência é firme-elástica (como borracha).

### 2. Carcinoma de próstata avançado (Figura 2b):

A próstata está endurecida. A aparência é caracterizada por nódulos e irregularidades. A próstata não pode ser claramente delimitada.

### 3. Carcinoma de próstata em estágio inicial (Figura 2c):

Um pequeno endurecimento é palpável. A próstata está claramente delimitada e não aumentada.

### 4. Hiperplasia benigna da próstata (HBP) (Figura 2d):

A próstata está aumentada e tem consistência firme-elástica. É claramente delimitada e simétrica.

**OBSERVAÇÃO:**

As imagens de ultrassom para cada próstata são mostradas do lado oposto da próstata examinada. Isto quer dizer que, quando a apalpação é realizada de forma correta (posição lateral ou dobrado para a frente, vide Figura 3), a imagem de ultrassom associada não estará no campo de visão do usuário. Isto facilita a verificação subsequente dos resultados e o auto-monitoramento (observe a numeração). Observe também a perspectiva diferente da imagem de ultrassom comparada à apalpação (posição dorsal para USTR, vide Figura 4).



Figura 3: Apalpação com posições alternativas



Figura 4: Ultrassom transretal (USTR)

**Limpeza e cuidados**

As superfícies do simulador podem ser limpas com pano úmido. Assegure-se de que o modelo está completamente seco antes de armazená-lo.

**OBSERVAÇÃO:**

Não use quaisquer produtos de limpeza com solventes, pois a superfície pode ser danificada. Evite etiquetar e marcar a superfície, pois isto pode causar descoloração permanente.

**Dados técnicos**

Dimensões: 9,5 x 9,5 cm  
Peso: Aprox. 0,13 kg (líquido), aprox. 0,28 kg (bruto)

**Condições de operação**

Temp. de operação: -10 °C a +40 °C  
Temp. de armazenamento: -20 °C a +60 °C

# MODELLO PER ESERCITARE L'ESAME ALLA PROSTATA

## Introduzione

Avete acquistato un modello per esercitare l'esame alla prostata che può essere utilizzato per mostrare ed esercitare l'esame digito-rettale (DRE). Il modello viene fornito con 4 diverse rappresentazioni della prostata, comprese le relative immagini sonografiche, che possono essere esaminate e analizzate in ogni diverso caso, consentendo di esercitare e migliorare gli standard nello screening professionale della pratica medica specialistica e nella pratica clinica di tutti i giorni.

## Contenuto della consegna

Modello per esercitare l'esame della prostata



Figura 1: Modello per esercitare l'esame della prostata

## Funzioni

Il modello è utilizzato per apprendere ed esercitare l'esame digito-rettale (DRE). Il dito indice viene inserito nel retto per eseguire la palpazione della parte posteriore della prostata, dove si trova la maggior parte dei carcinomi. Vengono valutate la forma, la posizione e la consistenza della prostata, per sentire irregolarità, indurimenti e noduli sulla superficie della prostata, altrimenti morbida. Il modello viene fornito con quattro diverse rappresentazioni della prostata, comprese immagini sonografiche transrettali (ecografia transrettale (TRUS)):

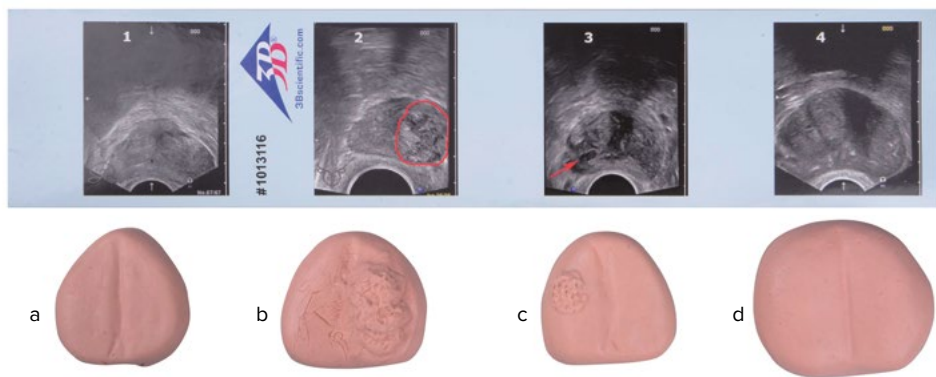


Figura 2: Entità delle malattie

### 1. Prostata normale (Figura 2a):

La normale prostata sana ha le dimensioni di una castagna, con una punta ben definita e una superficie morbida. Si possono sentire due lobi laterali con un solco mediano. La consistenza è elastica (simile alla gomma).

### Carcinoma della prostata avanzato (Figura 2b):

La prostata è indurita. L'aspetto è caratterizzato da noduli e irregolarità ruvide. La prostata non è chiaramente delineata.

### 3. Carcinoma della prostata a uno stadio iniziale (Figura 2c):

Palpando si avverte un piccolo indurimento locale. La prostata è chiaramente delineata e non è ingrossata.

### 4. Iperplasia prostatica benigna (IPB) (Figura 2d):

La prostata è ingrossata e ha una consistenza soda ed elastica. E' chiaramente delineata e simmetrica.



**NOTA:**

Le immagini sonografiche per ogni rappresentazione della prostata si trovano sul lato opposto della prostata esaminata. In questo modo, quando la palpazione è eseguita correttamente (posizione laterale o piegata in avanti, si veda la figura 3) l'immagine sonografica corrispondente non si trova nel campo visivo dell'utente. Ciò consente di controllare successivamente i risultati ed eseguire un controllo autonomo (prendere nota del numero). Si prega inoltre di notare la diversa prospettiva dell'immagine sonografica



Figura 3: Palpazione in posizioni alternative



Figura 4: Ecografia transrettale (TRUS)

**Pulizia e cura**

La superficie del simulatore può essere pulita con un panno umido. Assicurarsi che il modello sia completamente asciutto prima di riporlo.



**NOTA**

Non usare detersivi che contengono solventi, perché potrebbero danneggiare la superficie. Evitare di apporre etichette o scrivere sulla superficie, ciò potrebbe causare scolorimenti permanenti.

**Dati tecnici**

Dimensioni: 9,5 x 9,5 cm  
 Peso: circa. 0.13 kg (netto), circa. 0.28 kg (lordo)

**Condizioni di esercizio**

Temp di esercizio: da -10 °C a +40 °C  
 Temp. di conservazione: da -20 °C a +60 °C

# コンパクト前立腺検査トレーナー P58/1

## イントロダクション

コンパクト前立腺検査トレーナーでは直腸指診（DRE）による前立腺検査の練習が行えます。内周部には状態の異なる4つの前立腺を再現し、外周部には各前立腺の様子を表す超音波画像が明示されています。感触と画像を交互に確認しながら練習できるので、非常に効率的に触診の技術を高めることができます。



図1：コンパクト前立腺検査トレーナー

## 機能

このコンパクト前立腺検査トレーナーは直腸指診（DRE）による前立腺検査の学習・技術向上を目的として作られています。人差し指を直腸に挿入し、前立腺がんの好発部位である前立腺の辺縁域を探ります。前立腺の形状、位置、硬さを評価し、正常な前立腺とは異なる不規則な凹凸、硬化、腫れを確認します。このシミュレーターは状態の異なる4つの前立腺とそれぞれの状態を示す経直腸的前立腺超音波（TRUS）の画像を備えています。

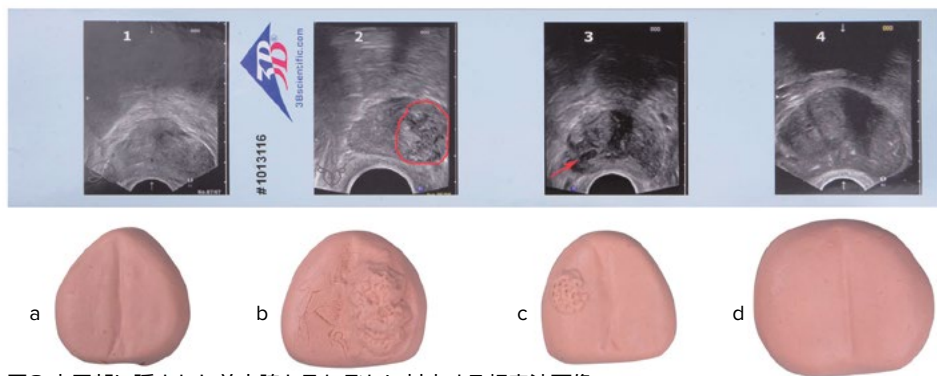


図2：内周部に隠された前立腺とそれぞれに対応する超音波画像

### 1. 正常な前立腺（図2a）：

正常な前立腺はクルミ程度の大きさで、輪郭がはっきりしており表面は平坦。中央の浅い溝により2つに区切られているのが触知できます。ゴムのような弾力性があります。対応画像は1。

### 2. 進行性前立腺がん（図2b）：

前立腺は硬化し、腫れています。表面には大きな凹凸があり、輪郭は不明瞭です。対応画像は2。

### 3. 前立腺がん初期（図2c）：

小さな凹凸が触知できます。輪郭ははっきりしており大きさも正常です。対応画像は3。

### 4. 前立腺肥大-BPH（図2d）：

前立腺が肥大しており、弾力性があります。輪郭がはっきりしており、形状は左右対称です。対応画像は4。



**NOTE:**

超音波画像はそれぞれが対応する前立腺の裏となる位置に貼られています。正しいポジションで前立腺にアクセスすると（図3：側臥位と前かがみ），検査者から画像は見えなくなるので，触診による診断後に画像と照らし合わせるなど効果的な練習が行えます。また画像は，それぞれが対応する前立腺とは上下が逆に貼られていることに注意してください。



図3：触診時の姿勢



図4：超音波撮影（TRUS）時の姿勢

**お手入れ**

シミュレーター表面の汚れは湿らせた布でふき取り，完全に乾かしてから保管してください。



**NOTE:**

溶剤を含む洗剤は表面を傷めるため使用しないでください。またラベルを貼ったりインクによる書き込みを行うと消えなくなる恐れがありますのでお止めください。

**技術データ**

寸法： 高 9.5 x 直径 9.5 cm  
重量： 本体約0.13kg，梱包時約0.28kg

**管理温度**

使用温度 -10 °C ~ +40 °C  
保管温度 -20 °C ~ +60 °C

# МОДЕЛЬ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ОБСЛЕДОВАНИЮ ПРОСТАТЫ

## Введение

Вы приобрели модель для обучения обследованию простаты, предназначенную для демонстрации и обучения пальцевому ректальному исследованию (ПРИ). В модели для обследования есть 4 разных простаты, с соответствующими им сонографическими снимками, которые в каждом случае можно исследовать и рассматривать, что обеспечивает обучение и повышение квалификации в рамках профессионального отбора как при обучении медицинских специалистов, так и в повседневной клинической практике..

## Комплект поставки

Модель для обучения обследованию простаты



Рисунок 1: Модель для обучения обследованию простаты

## Функции

Модель для обучения обследованию простаты предназначена для изучения и практики пальцевого ректального исследования (ПРИ). Указательный палец вводят в прямую кишку и пальпируют заднюю часть простаты, в которой обнаруживается большинство карцином простаты. Оценивают на ощупь форму, положение и плотность простаты, включая неровности, уплотнения и узлы на нормально гладкой поверхности. Модель представляет четыре разных простаты и соответствующие им трансректальные сонографические снимки (ТР-УЗИ):

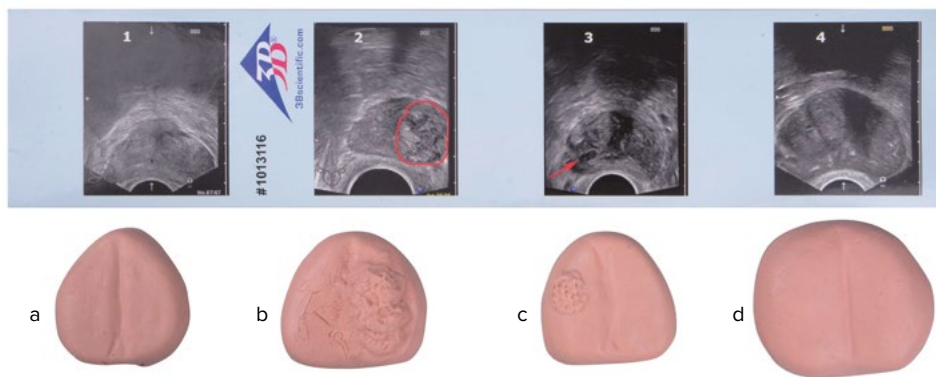


Рисунок 2: Виды заболеваний

### 1. Нормальная простата (Рисунок 2a):

Нормальная здоровая простата размером с каштан имеет четко ограниченный контур и гладкую поверхность. Пальпируются две боковые доли с неглубокой срединной бороздкой. Плотность твердо-эластичная (как у резины).

### 2. Развитая карцинома простаты (Рисунок 2b):

Простата затвердевшая. Внешний вид характеризуется узлами и бугристой неровностью. Контур простаты обрисован нечетко.

### 3. Карцинома простаты на ранней стадии (Рисунок 2c):

Пальпируется небольшое локальное уплотнение. Контур простаты обрисован четко, простата не увеличена.

### 4. Доброкачественная гиперплазия простаты (Рисунок 2d):

Простата увеличена и имеет твердо-эластичную плотность. Контур обрисован четко и симметричен.





**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Сонографические снимки каждой простаты показаны напротив обследуемой простаты. Это значит, что если пальпация проводится правильно (в положении лежа на боку или при наклоне вперед, см. рисунок 3), то соответствующий сонографический снимок находится вне поля зрения обучаемого. Это облегчает последующую проверку результата и самоконтроль (см. нумерацию). Следует также учитывать различие перспективы сонографического снимка и пальпации (дорсальное положение для ТР-



Рисунок 3: Пальпация в разных положениях



Рисунок 4: Трансректальное УЗ-исследование (ТР-УЗИ)

**Чистка и уход**

Поверхности модели можно мыть влажной тканью. Перед хранением модель следует хорошо высушить.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Нельзя применять моющие средства, содержащие растворители, поскольку они могут повредить поверхность. Не следует применять этикетки или наклейки – они могут вызвать необратимые изменения цвета.

**Технические данные**

Размеры: 9,5 × 9,5 см  
 Вес: прил. 0,13 кг (нетто), прил. 0,28 кг (брутто)

**Условия эксплуатации**

Температура эксплуатации: от -10°C до +40°C  
 Температура хранения: от -20°C до +60°C

# 前列腺检查模型

## 简介

您所购买的前列腺检查模型可用于进行直肠指检 (DRE) 的演示和练习。该检查模型包含4个不同的前列腺及其各自的超声图像,可在不同的病例中对其进行检查和审核。可借助该模型在专业的医疗训练和日常临床实践中进行专业的检查训练和提升水准。

## 交货内容

前列腺检查模型



图1: 前列腺检查模型

## 功能

该前列腺检查模型可用于进行直肠指检 (DRE) 的学习和练习。将食指插入直肠,可对前列腺后部进行触诊,大多数前列腺癌都是在此处发现。通过对前列腺的形状、位置和硬度进行评估,可感受到前列腺光滑表面的不平整、硬结和结节。

该模型呈现了四种不同的前列腺,包括经直肠超声检查图像 (TRUS) :

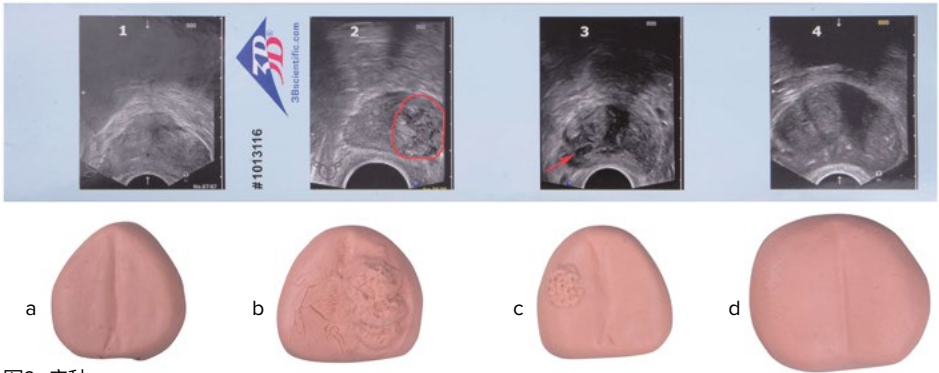


图2: 病种

### 1. 正常前列腺 (图2a) :

正常健康的前列腺如栗子般大小,边缘清晰,表面光滑。两侧前列腺叶中间有一个浅沟。紧实,有弹性(橡胶状)。

2. 晚期前列腺癌 (图2b) : 前列腺硬化。表面布有结节和不平整的肿块。无法清晰描绘出前列腺的轮廓。

3. 早期前列腺癌 (图2c) : 可触摸到小块的局部硬结。前列腺轮廓清晰,未增大。

4. 良性前列腺增生 (BPH) (图2d) : 前列腺增大,紧实,有弹性。轮廓清晰且对称。



**注意**

每个前列腺的超声图像都被放在所检查前列腺模型的对面。这意味着，在正确执行触诊时（侧卧位或前倾，如图3所示），相应的超声图像不在使用者的视野范围内。如此有助于后续的结果检查和自我检测。还请注意，与触诊相比，超声成像具有不同视角（经直肠超声检查采取仰卧位，如图4所示）。



图3: 不同体位时的触诊



图4: 经直肠超声检查 (TRUS)

**清洁和护理**

可用湿布清洁模型的表面。在储存之前，请确保模型已经完全干燥。



**注意**

不要使用任何包含溶剂的清洁产品，因为模型表面可能会受损。请避免在模型表面贴标签和做标记，这样可能会造成永久性染色。

**技术参数**

尺寸： 9,5 x 9,5 cm  
重量： 约0.13 kg (净重), 约0.28 kg (毛重)

**操作条件**

操作温度： -10 °C至+40 °C  
储存温度： -20 °C至+60 °C

# PROSTAT MUAYENESİ SİMÜLATÖRÜ

## Giriş

Dijital rektal muayenenin (DRE) nasıl gerçekleştirildiğini göstermek ve pratik yapmak için kullanılabilen bir prostat muayenesi simülatörü satın alırsınız. Muayene simülatörü, 4 farklı prostata ve bunların ilgili ultrason görüntülerine sahiptir. Bunların her biri ayrı muayene ve kontrol edilebilir, böylece uzman tıbbi eğitim ve günlük klinik pratik uygulamalarında profesyonel tarama çerçevesindeki standartların eğitimine ve iyileştirilmesine olanak sağlar.

## Teslimat kapsamı

Prostat muayenesi simülatörü

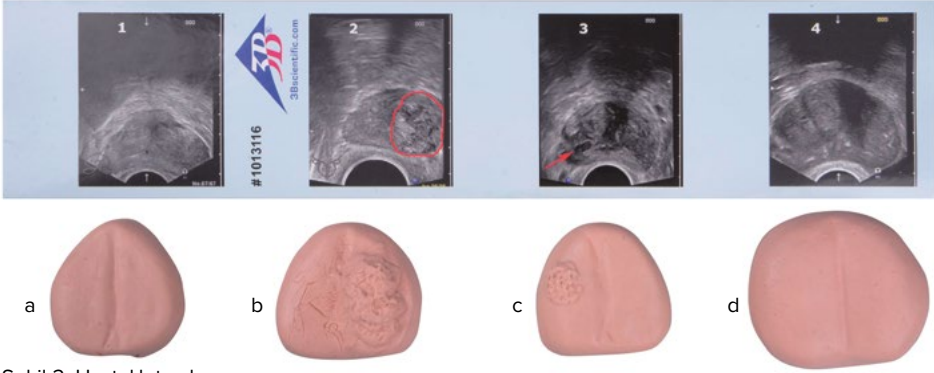


Şekil 1: Prostat muayenesi simülatörü

## İşlevler

Prostat muayenesi simülatörü, dijital rektal muayeneyi (DRE) öğrenmek ve pratik yapmak için kullanılır. İşaret parmağı rektuma sokulur ve böylece prostat kansinomların çoğunun bulunduğu prostatın arka kısmında palpasyon yapılmasına olanak sağlar. Prostatın şekli, pozisyonu ve konsistansı değerlendirilir, prostatın pürüzsüz yüzeyindeki düzensizliklerin, sertliklerin ve düğümlerin hissedilmesine olanak sağlar.

Simülatör, transrektal ultrason görüntüleri (TRUS) dahil, dört adet farklı prostat sunar.



Şekil 2: Hastalık tanıları

### 1. Normal prostat (şekil 2a):

Normal, sağlıklı bir prostat kestane büyüklüğündedir, net tanımlanmış hatlara ve düz bir yüzeye sahiptir. Düz orta kertikli iki yan lob hissedilebilir. Konsistansı sıkı ve esnek (lastik gibi).

### 2. İleri evre prostat kansinomu (şekil 2b):

Prostat sertleşmiştir. Düğümlerle ve kabarmış düzensizliklerle karakterize edilmiş bir görünüm. Prostatın hatları net olarak belirlenemez.

### 3. Erken evrede prostat kansinomu (şekil 2c):

Küçük lokal bir sertlik hissedilebilir. Prostatın hatları net olarak belirlenebilir ve büyümemiştir.

### 4. Benin prostatik hiperplazi (BPH) (şekil 2d):

Prostat büyümüş olup sıkı ve esnek bir konsistansa sahiptir. Hatlar net olarak belirlidir ve simetrik.

**NOT**

Her bir prostatin ultrason görüntüsü muayene edilen prostatın karşısında görüntülenir. Bu, palpasyon doğru yapıldığında (yan pozisyonda veya öne eğilerek, bkz. şekil 3) ilgili ultrason görüntüsü kullanıcının görüş alanında bulunmadığı anlamına gelir. Bu sayede takibinde sonuçların kontrol edilmesine ve öz denetim yapılmasına imkân sağlanır. Lütfen ultrason görüntülerinin palpasyona kıyasla farklı bakış açısını da dikkate alın (TRUS için sırtüstü pozisyon, bkz. şekil 4).



Şekil 3: Alternatif pozisyonlarda palpasyon



Şekil 4: Transrektal ultrason (TRUS)

**Temizlik ve bakım**

Simülatörün yüzeyleri nemli bir bezle silinebilir. Depolamadan önce simülatörün tamamen kurumuş olduğundan emin olun.

**NOT**

Lütfen çözücü içeren temizlik maddeleri kullanmayın, aksi takdirde yüzey hasar görebilir. Lütfen yüzeye etiket yapıştırmaktan ve yüzeyi işaretlemekten kaçının, aksi takdirde kalıcı lekeler oluşabilir.

**Teknik bilgiler**

Ebatları: 9,5 x 9,5 cm  
Ağırlığı: yakl. 0,13 kg (net), yakl. 0,28 kg (brüt)

**Çalışma koşulları**

Çalışma sıcaklığı: -10 °C ile +40 °C  
arası Depolama sıcaklığı: -20 °C ile +60 °C arası

# 전립선 검사 모델

## 제품 소개

전립선 검사를 위한 직장수지검사 술기 연습용 모델입니다(DRE). 4가지의 다른 전립선과 개별적인 초음파 이미지를 포함 하여, 의학 술기 향상을 위하여 활용되도록 제작 설계 되었습니다

## 구성품

전립선 검사 모델



사진 1: 전립선 검사 모델

## 기능

전립선 검사 모델은 직장수지검사(DRE) 술기를 연습하고 배울 수 있습니다. 집게 손가락을 직장 안으로 삽입하여 전립선의 후면부를 촉진하여 종양을 찾아낼 수 있습니다. 전립선을 촉진하여 모양, 위치, 경화정도를 평가하여 병변의 상태를 알아낼 수 있습니다.

:이 제품은 경직장 초음파 이미지(TRUS)를 포함한 4가지의 다른 전립선을 제공합니다.

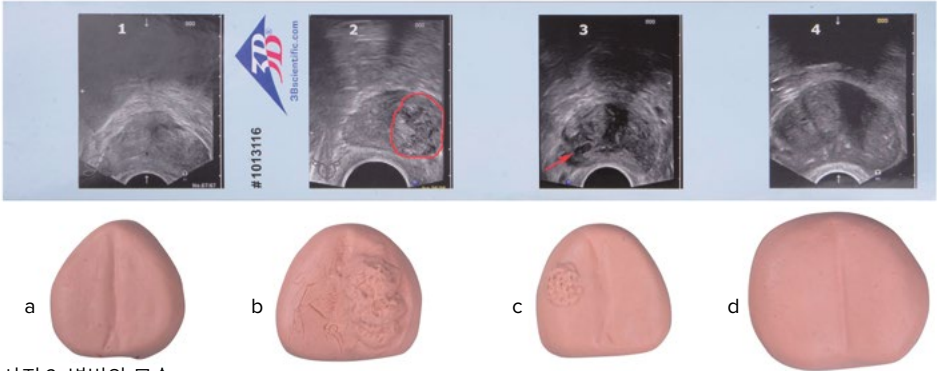


사진 2: 병변의 모습

### 1. 일반적인 전립선 (사진 2a):

일반적으로 건강한 전립선은 밤톨만한 크기로 가파른 가장자리와 부드러운 표면의 모습. 두개의 엷과 얇은 종양의 고랑이 느껴짐(고무 느낌).

### 2. 발달 후기의 전립선 종양 (사진 2b):

전립선이 경화됨. 불규칙적으로 울퉁불퉁한 외형으로 변화

### 3. 초기단계의 전립선 종양 (사진 2c):

작은 경화성 조직이 촉진. 전립선이 비대해진 상태는 아님

### 4. 전립선 비대증 (BPH) (사진 2d):

전립선이 비대해졌음을 명확히 감지 할 수 있음



### 주의

검사한 전립선의 초음파 이미지는 반대편 방향에 개별적으로 보입니다. 이것은 축진을 정확하게 이행했음을 의미 합니다(옆으로 누운 자세 또는 앞으로 구부린 자세, 사진3). 관련된 초음파 이미지는 사용자의 시야가 아닙니다. 이러한 관계는 확인과 자가관찰로 이어집니다. 초음파 이미지와 축진된 전립선은 서로 다른 시각이라는 것을 유의 해주십시오 (경직장 초음파 이미지를 위한 양와위 자세, 사진4).

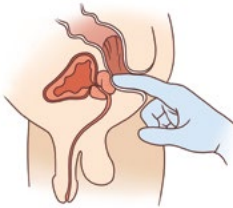


사진 3: 축진법과 환자자세들



사진 4: 직장 초음파 검사 (TRUS)

### 세척 및 관리

제품표면은 젖은 헝겊으로 닦아주시고, 보관 전에 완전히 건조 해주십시오.



### 주의

솔벤트 성분이 포함된 용액으로 제품을 닦지 마십시오. 표면이 손상될 수 있으며, 영구적인 변색의 원인이 될 수 있습니다.

### 제품 상세 스펙

크기: 9,5 x 9,5 cm  
무게: 약 0.13kg (순중량), 약 0.28kg (총중량)

### 운용 조건

실행 온도: -10 °C ~ 40 °C  
보관 온도: -20 °C ~ 60 °C



© Copyright 2016 for instruction manual and design of product: 3B Scientific GmbH, Germany